

# **Lisette Rolón Collazo**

Alturas de Joyuda #6020 c/Stephanie Cabo Rojo PR 00623-8907 (787) 614-7600  
lisette.rolon@upr.edu

## *Áreas de Investigación y enseñanza*

### **Investigación**

Literatura española contemporánea, Cine y Literatura, Escritura de Mujeres (Españolas e Hispanoamericanas), Historia y Literatura y Universidad y acceso.

### **Enseñanza**

Estudios Culturales, Investigación y metodología, Teorías críticas, Cine y Literatura, Novela Comparada, Literatura española moderna y contemporánea, Escritura de Mujeres (Españolas e Hispanoamericanas), Literaturas españolas en los siglos XVIII, XIX y XX, Historia y Literatura, 98 en España y 30 en Puerto Rico, Narrativa breve en Puerto Rico y Narrativas barrocas (literaturas picaresca y cortesana), entre otras.

## *Preparación Académica*

- Ph D** 1997 University of Iowa: Literatura española (Magna Cum Laude)  
Título Tesis: "Voces múltiples de resistencia: mujer y representación en la producción de Carmen Martín Gaité"  
Director: Thomas E. Lewis
- MA** 1992 New York University: Literatura española (Magna Cum Laude)
- BA** 1990 Universidad de Puerto Rico (Río Piedras): Estudios Hispánicos (Magna Cum Laude)
- Licencia** Educación Secundaria

## *Enriquecimiento Profesional*

- Abril** 2012 IV Coloquio ¿Del otro la'o?
- Nov** 2011 ICERi 2011
- Nov** 2011 Ed Trust Annual Conference
- Marzo** 2011 VIII Coloquio Nacional de Mujeres
- Marzo** 2010 III Coloquio ¿Del otro la'o?
- Marzo** 2008 II Coloquio ¿Del otro la'o?
- Febrero** 2008 Virtual Caribbeans...
- Septiembre** 2007 Taller de WebCT
- Enero** 2007 The Collapse of Traditional Knowledge (Duke University)
- Abril** 2006 Gerencia Académica V
- Abril** 2006 Seminario ¿Islas que se repiten...?
- Marzo** 2006 Latin American Studies Association Conference
- Marzo** 2006 Coloquio ¿Del otro la'o?
- Sept-Oct** 2005 Facilitation Skills and Consensus Decision making
- Sept** 2005 Formación Administrativa IV: Gerencia y Seguridad

<b>Marzo</b>	2005	Formación Administrativa II
<b>Marzo</b>	2005	V Coloquio Nacional sobre las Mujeres en Puerto Rico
<b>Febrero</b>	2005	Re-Mixeando: taller de narrativas
<b>Enero</b>	2005	Formación Administrativa
<b>Octubre</b>	2003	Congreso Fundacional del Instituto para el Desarrollo de las Comunidades: Universidad y Comunidad.
<b>Octubre</b>	2003	Imagen y sentido: taller de poesía
<b>Agosto</b>	2003	Taller de Capacitación para Experiencias de Servicio Comunitario
<b>Abril</b>	2003	Kentucky Foreign Language Conference
<b>Febrero</b>	2003	Taller de Capacitación para Experiencias de Servicio Comunitario
<b>Enero</b>	2003	The 28th Annual Conference on Literature and Film (The Local and the Global in Literature and Film)

## Experiencia Profesional

### Docente

#### Otoño 1999-Presente

Catedrática y permanente, Departamento de Humanidades, Programa de Literatura Comparada, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez

#### Enero 2009-Mayo 2009

Visiting Professor, Romance Studies, Duke University

#### Otoño 1997-Mayo 1999

Assistant Professor, Department of Languages, Literatures & Linguistics, Syracuse University

### Investigación

#### Enero 2011-Presente

Investigadora principal proyecto *Carvajal por la Democratización del conocimiento*. Acceso universitario y desigualdad social

#### Enero 2009-Presente

Investigaciones Profesionales, Universidad de Puerto Rico-RUM  
Áreas: Literaturas, testimonios e historias: registros de la memoria de la Guerra Civil y la dictadura (mujeres y sexualidades queer)

### Gerencia Académica

#### Enero 2011-Presente

Directora Centro Universitario para el Acceso (UPR-RUM)

#### Julio 2008- septiembre 2009

Coordinadora Ejecutiva Oficina de Vinculación y Fortalecimiento, Vicepresidencia de Asuntos Estudiantiles (UPR)

#### Noviembre 2007-junio 2008

Coordinadora Ejecutiva del Portafolio de Proyectos *Diez para la Década* (UPR)

**Enero 2005-Mayo 2006**

Directora del Departamento de Humanidades

Coordinación 1er Taller Departamental "(Re)Pensar las Humanidades"  
11 de marzo de 2005

Coordinación 2do Taller Departamental "Secuencias curriculares en las  
Humanidades" 13 de mayo de 2005

Coordinación 3er Taller Departamental, "¿Por qué y cómo enseñar  
humanidades hoy?" noviembre 2005

Plan de Promoción Cultural en el oeste presentado en septiembre 2005

Coordinación Taller de cuento por José Santos 4-6 noviembre 2005

Coordinación Taller de cuento por Mario Cancel 24-26 febrero 2006

**Editorial****Septiembre 2010-presente**

Coordinadora y Editora de Editora Educación Emergente

**Marzo 2009-presente**

Miembro del Editorial Board de Texas Tech University Press "The Americas" Series

**Agosto 2005- mayo 2008**

Directora Centro de Publicaciones Académicas (CePA)

**Verano 2000-otoño 2005**

Miembro del Editorial Board de Syracuse University Press "The Americas" Series

**Coordinación Talleres mejoramiento profesional****Junio 2011**

Coordinación 1ra Academia de Capacitación de Maestros en Críticas literarias y  
culturales, Región Mayagüez (Auspiciado por CACGP-UPR)

**Abril 2012**

Coordinación 2da Academia de Capacitación de Maestros en Críticas literarias  
y culturales, Región Mayagüez (Auspiciado por CACGP-UPR)

**Octubre 2012**

Coordinación 1ra Academia de Capacitación de Maestros en Críticas literarias y  
culturales, Región San Juan (Auspiciado por CACGP-UPR)

**Noviembre-Diciembre 2012**

Coordinación 3ra Academia de Capacitación de Maestros en Críticas literarias y  
culturales, Región Mayagüez (Auspiciado por CACGP-UPR)

## Asociaciones Profesionales

Modern Languages Association  
Asociación Internacional de Hispanistas  
Asociación Española de Historiadores del Cine

## Premios y Honores

Licencia Sabática (2006-07), "Seed Money Grant" 2005-06 (Artes y Ciencias), "Seed Money Grant" 2002-03 (CID), Distinción en el desarrollo de las artes y las humanidades (Presidencia-UPR), Seed Money Grant" (Artes y Ciencias), Descarga Académica UPR (primavera 2000, 2000-2001, 2001-2002, 2002-2003, 2003-2004, 2004-2005), Syracuse University Summer Small Grant (verano 1998), Graduate School Grant (primavera 1997), CIC Small Research Grant (primavera 1995), Stanley Fellowship (primavera 1995), Summer Fellowship verano 1994), Graduate Opportunity Fellowship (1993-94, University of Iowa), Full Tuition Scholarship (1993-otoño 1995, University of Iowa), Full Tuition Scholarship (1991-92, New York University), Instituto de Cultura Puertorriqueña Fellowship (1991-92), Asociación de Empleados de Puerto Rico Fellowship (1991-92), Honor Student (1989-90, Universidad de PR), Full Tuition (1990-91, Universidad de PR), Honor Student in the Faculty of Education (1985-86 y 1988-89, Pontificia Universidad Católica de PR) y Dean's List (1989-1990).

## Enseñanza

### Cursos Dictados

#### Subgraduados

Elementary Spanish, Intermediate Spanish, and Advanced Spanish  
Introducción a la Cultura de Occidente (I y II)  
Evolución de la Novela (I y II)  
Seminario de Literatura Comparada: Cine y Literatura (I y II)  
Estudios Culturales en diálogo y acción con socio/textos  
Teoría Literaria  
Estudios Culturales y Literatura Comparada  
Temas Especiales (LITE 4990)  
Introduction to Spanish Literature II (XVIII-XX)  
Mitología  
Seminario de Literatura I y II: Tema libre

#### Graduados

Crítica Literaria Contemporánea: Teorías  
Cine y Literatura: Modelos de análisis comparado  
Crítica Literaria Contemporánea: Literatura y Cine (UPR-Río Piedras)  
Filosofía y Literatura II (en team-teaching con Dra. Santory)  
Cine y Literatura: (Anti)héroes y (anti)heroínas, ¿de tod@s?  
Detectives: pesquisas y metodologías para el estudio de textos (literarios)  
Teoría de la novela  
Literaturas y filosofías latinoamericanas

## **Cursos Creados**

### **Subgraduados**

Cultura de Puerto Rico  
Modern Spanish Narrative: The Mid XXth Century Generation  
Approaches to Reading Texts  
Puerto Rican Short Story (1930-Present)  
Post Civil War Literature: Short Story and Poetry  
Con-Texts: Pos/Franco Novel  
Women and Nation in Spanish Con-Texts (XIX)  
Introduction to Spanish Literature  
XVIII-XX Spanish Essay  
XVIII-XIX Centuries (Con)Texts (1700-1898)  
XXth Century Spanish Literature  
Narrative in Spain after 1940  
Valle-Inclán, Lorca and Post Civil War Theater  
Literatura española en el cine y la televisión nacional  
Estudios Culturales en diálogo y acción con socio/textos  
Cine y Literatura  
(Her)story: Women in Spanish Literature, History, and Film  
Introduction to Spanish Literature II (XVIII-XX)

### **Graduados**

"1898 Generation" and Its Impact in Puerto Rican "1930 Generation"  
XVIII-XIX Centuries Centuries Spanish Literature  
1898: Contexts and Reception  
Narrative and Film in Spain (1940 to the present)  
XXth Century Spanish Theater  
Reality and Desire: Theater and Poetry (XXth Century)  
Cine y Literatura: Modelos de análisis comparado  
Crítica Literaria Contemporánea: Literatura y Cine  
Cine y Literatura: (Anti)héroes y (anti)heroínas, ¿de tod@s?  
Crítica Literaria II (ESHI 6606)  
Detectives: pesquisas y metodologías para el estudio de textos (literarios)  
Literaturas y filosofías latinoamericanas

## Investigaciones

### **En Progreso**

Más allá de los números: estadísticas y acceso universitario en colaboración con Dr. David González Alcántara

Otr@s memorias: la oposición a Franco durante la Guerra Civil y la dictadura (mujeres y sexualidades queer)

## Publicaciones

Columnista en revista digitales *80 Grados* (2012):  
<http://www.80grados.net/author/lisette-rolon/>.

Columnista en revista digitale *CRUCE* (2012):  
<http://revistacruce.com/columnistas/lisette-rolon-collazo.html>.

"¿Quién le teme a la teoría? As Professional Development Tools for High School Spanish Teachers" International Conference on Education, Research, and Innovation (Madrid, 2011).

"Beyond Numbers: Politics and Realities of Access at the Puerto Rican University" en colaboración con Dr. David González Alcántara. International Conference on Education, Research, and Innovation (Madrid, 2011).

¿Utopías?: otras universidades posibles. Cabo Rojo: Editora Educación Emergente, 2011 (Acceso libre digital: [http://editoraemergente.com/product.php?id\\_product=109](http://editoraemergente.com/product.php?id_product=109)).

3er Coloquio ¿Del otro la'o?: perspectivas sobre sexualidades queer. Cabo Rojo: Editora Educación Emergente, 2011 (Acceso libre digital: [http://editoraemergente.com/product.php?id\\_product=118](http://editoraemergente.com/product.php?id_product=118)).

"Historia y literatura en Carmen Martín Gaité" *Ínsula* 769-770 (enero-febrero 2011) 16-19.

*Fábulas en huelga*. Cabo Rojo: EEE, 2010.

"Recojo con un suspiro los libros dispersos: *Obra completa* de Carmen Martín Gaité. Vol. 1" *Confluencia* 25.2 (2010).

¿Quién le teme a la teoría: manual de iniciación en críticas literarias y culturales? En colaboración con Beatriz Llenín Figueroa. Cabo Rojo: Editoria Educación Emergente, 2010.

"Desamores', ¿diálogo del cine boricua con Hollywood? o la (anti)tradición frente al cine detectivesco" *Cinema Paraíso. Representaciones e imágenes audiovisuales en el Caribe Hispano*. San Juan: Isla Negra, 2010. 164-176.

"Fairy Tales and Re-Writing in Carmen Martín Gaité" *Approaches to Teaching Carmen Martín Gaité* (Aceptado MLA, en prensa).

Edición *Actas del II Coloquio ¿Del otro la'o?: perspectivas sobre sexualidades queer*. Mayagüez: CePA, 2010.

"El closet que nos habita: Puerto Rico, la Universidad y lo queer desde el Primer Coloquio a esta parte" Mayagüez: CePA, 2010. 7-12.

*Historias que cuentan...El motín contra Esquilache en Madrid y las mujeres dieciochescas según voces del XVIII, XIX y XX*. Madrid: Aconcagua Publishing, 2009.

"Crónica de un título y sus tribulaciones, ¿añejas? En *¿Del otro la'o?: actas*. Mayagüez: CePA, 2008. 13-17.

"Realidad por deseo, reales deseos: homenaje remoto a Cernuda desde el otro la'o" En *¿Del otro la'o?: actas*. Mayagüez: CePA, 2008. 163-168.

“(Pre)textos teóricos sobre la literatura y la historia: los tiempos que nos han tocado y Luis Rafael Sánchez en su oficio de (re)crear lo reciente”. *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literarios* 8 (2007): 82-90.

Edición de *Voces que cuentan: transformando el diálogo en acción: actas del V Coloquio Nacional sobre las Mujeres*. Mayagüez: CePA, 2007.

“Feministas, más urgentes que nunca...” en *Voces que cuentan: transformando el diálogo en acción: actas del V Coloquio Nacional sobre las Mujeres*. Mayagüez: CePA, 2007. 19-24.

“¿Un ROTC 'gay friendly' en Mayagüez?” *Claridad* 27 de mayo de 2004.

“Invisibilidades y silencios rescatados: De la “A” a la “Z”. *Diccionario universal bio-bibliográfico de autoras que escriben en castellano. Siglo XX, ¿otro índice de escritoras?* Silvia Cuevas Morales. *De la “A” a la “Z”. Diccionario universal bio-bibliográfico de autoras que escriben en castellano. Siglo XX*. Madrid: Aconcagua Publishing y Kira, 2003. 7-11.

*Carmen Martín Gaité: Cuento de nunca acabar/Never-ending Story* Boulder: U of Colorado at Boulder, 2003. 13-16. (Editora en colaboración con Kathleen M. Glenn)

“La escritura y sus castillos” Kathleen M. Glenn y Lissette Rolón Collazo. *Carmen Martín Gaité: Cuento de nunca acabar/Never-ending Story*. Boulder: U of Colorado at Boulder, 2003. 13-16.

“Rozando los pliegues de la ambigüedad: Epílogo” Kathleen M. Glenn y Lissette Rolón Collazo. *Carmen Martín Gaité: Cuento de nunca acabar/Never-ending Store*. Boulder: U of Colorado at Boulder, 2003. 253-58.

*Figuraciones: Mujeres en Carmen Martín Gaité, revistas feministas y ¡Hola!* Editorial Iberoamericana. Madrid: Iberoamericana, 2002.

“¿Nación olvidada?: Castañuelas, cantaores y cantes flamencos y (en) las adaptaciones cinematográficas españolas” *Confluencia* 18.1 (Fall 2002): 21-32.

“Turistas y españoladas adaptadas: imágenes e invenciones nacionales.” *La cultura mediática. Modes de Representació i estratègies discursives*. Valencia: Universitat de València, 2002. 239-248.

## Presentaciones y Talleres Profesionales

Escritura, preguntas y respuestas. Taller de capacitación estudiantes graduados en sicología y educación. Universidad del Turabo (marzo 2012).

En ausencia: quimeras e impactos de las vidas queer. IV Coloquio “¿Del otro la'o? Perspectivas sobre sexualidades queer” (febrero-marzo 2012).

Teorías y prácticas críticas a partir de “¿Quién le teme a la teoría?” (en colaboración con Beatriz Llenín Figueroa) Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe (febrero 2012).

Estructuralismos: taller capacitación de maestros de español e inglés. Congreso AForMAR. UPR-Mayagüez (junio 2011).

¿Utopía?: fines y medios de la universidad pública en el contexto puertorriqueño. Universidad de Puerto Rico-RUM y Río Piedras (Simposio por la Universidad Pública) (abril-mayo 2011).

Rocíos y violetas en el clóset: testimonios vencen silencios. Congreso Escritura, Individuo y Sociedad, Universidad de Puerto Rico. UPR-Arecibo, (noviembre 2010).

Silencios y otras fuentes para la historia de l@s otr@s. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, (marzo 2010).

Derecho al equívoco y otra declaración de principios. III Coloquio Del otro lao, (marzo 2010).

Cartografías del pensamiento: *Colecciones puertorriqueñas*, la enciclopedia doméstica y la teoría crítica como estrategia de acceso universitario. Puerto Rican Studies Association (octubre 2008).

El closet que nos habita: Puerto Rico, la Universidad y lo "queer" desde el Primer Coloquio a esta parte. II Coloquio ¿Del otro la'o?... UPR-RUM (marzo 2008).

¿Una golondrina no hace verano?: testimonios de un curso "queer" en el RUM. II Coloquio ¿Del otro la'o?... UPR-RUM (marzo 2008).

"Coming Soon", Infidelidades y adaptaciones: cine y literatura o miradas recíprocas que inventan España(1939-1999). Optika II. UPR-RUM (febrero 2007).

(Pre)textos teóricos sobre la literatura y la historia: los tiempos que nos han tocado y Luis Rafael Sánchez en su oficio de (re)crear lo reciente. Congreso Escritura, Individuo y Sociedad, Universidad de Puerto Rico. UPR-Arecibo (noviembre 2006).

"Desamores', ¿diálogo del cine boricua con la convención clásica de Hollywood? o la (anti)tradición frente al cine detectivesco" LASA San Juan Puerto Rico marzo 2006.

"Crónica de un título y sus tribulaciones, ¿añejas? Coloquio ¿Del otro la'o?: perspectivas sobre sexualidades diversas (marzo 2006).

"Realidad por deseo, reales deseos: homenaje remoto a Cernuda desde el otro la'o" Coloquio ¿Del otro la'o?: perspectivas sobre sexualidades diversas (marzo 2006).

"Ser del otro lado" Presentación del libro *Compañeras: Latina Lesbians (An Anthology)* Borders (Mayagüez, Puerto Rico) mayo 2005.

"El Quijote, José Gautier Benítez y el reaggeton boricua, ¿la lengua al servicio de los cuadros satíricos y la crítica de su tiempo?" Escuela Superior Gabriela Mistral (Lares), Semana de la Lengua abril 2005.

"Feministas, más urgentes que nunca" V Coloquio Nacional de las Mujeres en Puerto Rico (UPR-RUM), marzo 2005.

"Marca indeleble de mujer: experiencias en la universidad" Coloquio Nacional de las Mujeres en Puerto Rico (UPR-RUM), marzo 2005.

Entre palabras y preguntas: usos del MLA para la investigación. En colaboración con Dra. Roberta Orlandini. UPR-RUM. noviembre 2004.

¿Quién le teme a la teoría? Cambio crítico encaminado a los estudios universitarios. X Conferencia Anual de The College Board. octubre 2004.

"Oda a la crítica" insinuada en el verso de Neruda. Taller capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación octubre 2004.

Petimetres: entre luces y sombras o el siglo XVIII según textos del siglo XX. XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas" Monterrey, México. julio 2004.

Hebras del tapiz llamado movimiento feminista y "mundillo" de sus debates. Ciclo de Conferencias de Humanidades. Universidad de Puerto Rico-RUM marzo 2004.

Infidelidades... Películas que leen sus caprichos. Taller capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación" noviembre 2003.

Teorías literarias: estrategias para la comprensión y la producción del español. Taller de capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación" octubre 2003.

¿Comprendes y produces el español: pesquisa y nuevas estrategias para su enseñanza. Taller de capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación" septiembre 2003.

Historia que cuenta... Mujer e Ilustración española según Carmen Martín Gaité y Antonio Buero Vallejo. UPR-RUM 3rd Seed Money Research Symposium mayo 2003.

Memoria dieciochesca, mujer e Ilustración en *Un soñador para un pueblo* de Antonio Buero Vallejo y "Esquilache" de Josefina Molina. Kentucky Foreign Language Conference abril 2003.

Según la "tradición selectiva" Movimientos, épocas y géneros literarios. Taller de capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación" marzo-abril 2003.

¿Qué es interdisciplinario? Taller de Capacitación para Experiencias de Servicio Comunitario UPR-RUM febrero y agosto 2003.

Miradas del "otro": (Re)figuraciones del turista en España a través de las adaptaciones cinematográficas. The 28th Annual Conference on Literature and Film (The Local and the Global in Literature and Film) Florida State University enero 2003.

Miradas exóticas, vitrinas al mundo: De las españoldas a las andaluzadas o el caso de *La Lola se va a los puertos*. Congreso Escritura, Individuo y Sociedad, Universidad de Puerto Rico (Colegio de Arecibo) noviembre 2002.

De teorías literarias y otras invenciones. Taller de capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación octubre-noviembre 2002.

Les Bèlles Infideles: Traducción y adaptación o la pertinencia de un antiguo debate. The University of Iowa octubre 2002.

Nuevas rutas, nuevos senderos: Primer taller de capacitación a maestros de español avanzado del Departamento de Educación. 4 de octubre de 2002.

### *Servicio a la Universidad*

Presidenta Sub-Comité Publicaciones Centenario RUM  
Coordinadora II y IV Coloquio ¿Del otro lado?  
Consejera Creación Programa Graduado en Estudios Culturales (UPR-RUM)  
Comité Departamental de Currículo  
Jornadas Universitarias 2003-2005 (Departamento de Humanidades)  
Comité Asesor de Descargas Facultad de Artes y Ciencias  
Comité "Museo Bajo las Estrellas"  
Representante Departamental Oficina de Admisiones (UPR-RUM)  
Representante UPR-RUM Comité de Cátedra Eugenio María de Hostos  
Profesora Visitante Departamento Literatura Comparada (UPR-Río Piedras)  
Directora Viaje a Europa 2003 (Cancelado por Guerra contra Irak)  
Colaboración Instituto Universitario para Desarrollo de las Comunidades (UPR-RUM)  
Junta de Secuencia en Cine (UPR-RUM)  
Moderadora presentación del libro *La loca de la casa* de Rosa Montero  
Equipo Coordinador V Coloquio Nacional de Mujeres  
Equipo Coordinador Congreso (Anti) Militarismo y Universidad  
Coordinadora Programa de Literatura Comparada (Otoño 2004)  
Directora del Departamento de Humanidades  
Directora del Centro de Publicaciones Académicas (CePA)  
Comité Timón Acreditación NCAT Preparación de Maestros  
Comité de Programación de Aula Magna (UPR-RUM)  
Comité Celebración del Centenario del RUM (UPR-RUM)  
Comité Coordinador Coloquio "Del otro lado" I y II  
Coordinadora taller "Estructura del guión cinematográfico: acto I, II y III"  
Coordinadora Seminario "Islas que se repiten o se reciclan"  
Coordinadora Talleres de escritura creativa (Mayra Santos Febres, Rita I. Hernández, José Santos y Mario Cancel)

### *Servicio a la Comunidad*

Talleres de Capacitación de Maestros de Español en Teorías literarias y culturales (EEE)  
Talleres de Mejoramiento Profesional Maestros de Español Avanzado Departamento de Educación (College Board)

Diseño de Cursos Departamento de Educación ("Contrastes y Analogías" y "Cuento y Leyenda")

Coordinación y participación programa radial "Literatura comparada va al aire" WKJB (AM 7.10)

Participación en Programa Radial "Comunicando" y "Dialogando"

Colaboración "Coordinadora Universitaria Pro Vieques"

Colaboración Instituto Universitario para Desarrollo de las Comunidades (UPR-RUM)

Integrante de Profesores con el FUDE

### Idiomas

Español

Inglés

Portugués y francés: lectura

### Referencias

Thomas E. Lewis, Spanish & Portuguese, UI  
Kathleen Newman, Spanish & Portuguese, UI  
Rick Altman, Film Studies, UI  
Francisco Sánchez, Spanish & Portuguese, UI  
José L. Cruz Rivera, UCLA  
Luce López Baralt, Estudios Hispánicos, UPR